

JULIO 2021



Cooperación  
Española  
CULTURA

BATA  
MALABO

# JULIO

## ¡VUELVE LA PROGRAMACIÓN PRESENCIAL!



## PROGRAMA JULIO 2021

### JUEVES DE CINE CICLO **BERLANGA CUMPLE CIEN AÑOS**

18:00 h Bata // 19:00 h Malabo // Salón de Actos de los CCE

Vuelven los Jueves de Cine presenciales en sala celebrando el centenario de uno de los grandes directores del cine español, Luis García Berlanga. Con el ciclo «Berlanga cumple cien años» rendimos homenaje a uno de los directores más ingeniosos, humorísticos y mordaces que ha dado el cine español.

- Jueves 1, **Calabuch** (1956).
- Jueves 8, **Plácido** (1961).
- Jueves 15, **Esa pareja feliz** (1951), codirigida junto a Juan Antonio Bardem.
- Jueves 22, **Patrimonio nacional** (1981).

### DEL 2 AL 20 DE JULIO LLAMAMIENTO PARA EL DISEÑO DE LA IMAGEN GRÁFICA DEL 20 ANIVERSARIO DEL CCEBATA

CCEBata y ccebata.org

Con motivo de la celebración del 20 cumpleaños del CCEBata, convocamos perfiles del mundo del diseño, dibujo, pintura, ilustración, fotografía, artes gráficas, publicidad y marketing -tanto profesionales como amateurs-, nacionales o residentes en Guinea Ecuatorial, vinculados a la ciudad de Bata, para participar en este llamamiento para la creación de la imagen gráfica por el 20 Aniversario del Centro Cultural de España en Bata. Más info en el CCEB y web.

### 2 MALABO // 24 BATA **ANNOBÓN**

19:00 h // Salón de Actos de los CCE en GE

Presentamos **Annobón**, una adaptación de Esteve Mulero del libro **Arde el monte de noche**, de Juan Tomás Ávila Laurel, dirigida por el dramaturgo y director de la compañía teatral Bocamandja Recadero Silebo Boturu e interpretada por Marcelo Ondo Nzobeya, que nos traslada a la isla en los años 50, desde una perspectiva decolonial.

### MARTES 6 - BATA **ESTO VA DE LIBROS: PRESENTACIÓN DEL LIBRO EKÓÁN, POR MATÍAS ELÉ NZANG Y EDICIONES ESANGUI, POR EYI NGUEMA**

18:00h// Salón de Actos del CCE Bata

El autor Matías Elé Nzang presentará su última novela **Ekóán**, publicada por **Ediciones Esangui**, la primera editorial local fundada en Bata por Eyi Nguema Mangué, quien compartirá con el público su experiencia en el incipiente mundo editorial del país.

### VIERNES 9 - BATA **JAZZ POESÍA**

19:00 h // Azotea del CCE Bata

El Club de Poesía, compartirá escenario con Ekwa Jazz Band en el patio del CCEB protagonizando una velada en el que las letras bailarían a ritmo de jazz. ¡Te esperamos!

### SÁBADO 10 - BATA **LIMPIEZA DE PLAYAS: EKUKU**

10:00 h // Playa Ekuku

Volvemos a reunirnos para una nueva limpieza de playas, en coordinación con TOMAGE-INDEFOR convocando a los ciudadanxs batenses a sumarse a la lucha por la protección de los ecosistemas que habitamos. Esta vez nos vemos en la playa de Ekuku.

### LUNES 12 - BATA PONENCIA. **INVESTIGANDO NUESTRO ORIGEN EN LOS BOSQUES DE GUINEA ECUATORIAL**

19:00 h // Salón de Actos CCEB

Antonio Rosas, investigador del departamento de paleobiología del Museo Nacional de Ciencias Naturales de CSIC, presentará el proyecto paleontológico que está desarrollando con su equipo en la Región Continental de Guinea Ecuatorial, en colaboración con INDEFOR.

## PROGRAMA JULIO 2021

### MARTES 13 **VI CERTAMEN DE RELATO CORTO GUINEA ESCRIBE - PREMIO LITERARIO FUNDACIÓN MARTÍNEZ HERMANOS: FALLO DEL JURADO**

19 h// Salón de Actos de los CCE en GE

¡Atención! El martes 13 de julio, se publicará de manera simultánea desde ambos CCE en Guinea Ecuatorial, junto a la Fundación Martínez Hermanos, el fallo del jurado de las obras ganadoras del *VI Certamen de Relato Corto Guinea Escribe - Premio Literario Fundación Martínez Hermanos*, a través del cual se pretende fomentar la lectura y estimular los procesos creativos entre la población joven.

Las tres obras de Bata y las tres obras de Malabo con la mayor puntuación del tribunal serán incluidas, como cada año, en la serie de **Guinea Escribe**, promoviendo la publicación de obras ecuatoguineanas.

### JULIO - BATA **TALLER DISEÑO DE MUEBLES CON MATERIALES RECICLADOS**

Finca de la Cooperación Asonga

Akiba Creafrica dirigirá el taller **Diseño de muebles con materiales reciclados**, con el objetivo de favorecer el desarrollo del diseño y la creatividad ofreciendo alternativas sostenibles que contribuyan a generar un mercado de productos locales accesibles, respetuosos con el medio ambiente y de calidad.

Palets, neumáticos, bidones de gasolina y piezas viejas de coche serán transformados en muebles, columpios, maceteros y objetos de diseño funcionales y creativos que serán mostrados en el Centro Cultural de España en Bata y la finca de la Cooperación Asonga.

### 19, 20, 21 Y 22 DE JULIO **ATLÁNTICO: LITERATURAS AFRICANAS Y AFRODESCENDIENTES EN ESPAÑOL**

RRSS @ccebata @ccemalabo @ccesantodomingo

Los CCE en Bata y Malabo se unen junto al CCE en Santo Domingo para conmemorar el **Día de las Mujeres Afrodescendientes** (25 de julio) a través de la difusión en redes de **Atlántico: literaturas africanas y afrodescendientes en español**, una serie de ocho vídeos donde escritoras y escritores de España, Guinea Ecuatorial y República Dominicana leen y comparten fragmentos de sus propias obras que hacen referencia a las identidades africanas y afrodescendientes, mostrando una pequeña parte del gran abanico de experiencias diversas desde la africanidad.

### A PARTIR DEL 29 DE JULIO **CUENTOS EN RED**

RRSS @ccebata @ccemalabo @ccesantodomingo

La Red de Centros Culturales de España de la AECID lanzarán la segunda edición de Cuentos en Red, la iniciativa que nació en 2020 durante el confinamiento con el propósito de dar a conocer y conectar la literatura de diversos rincones de América, África y Europa. En esta edición, los audio-cuentos proponen un viaje por los relatos de **autoras menores de 40 años**, con el fin de difundir obras contemporáneas de literatura hecha por mujeres.

### JULIO **ESCRITORAS EN MI BARRIO**

Calles y quioscos de Bata y Malabo

**Escritoras en mi barrio** vuelve a los quioscos de la Biblioteca Nacional en Bata y Malabo ofreciendo a los ciudadanxs la posibilidad de descubrir a jóvenes escritoras emergentes de Guinea Ecuatorial ganadoras de anteriores ediciones de *Guinea Escribe- Premio Fundación Martínez Hermanos*. Los fragmentos literarios han sido ilustrados por jóvenes participantes del taller de dibujo dirigido por Eusebio Nsue en el CCEB.

## PROGRAMA JULIO 2021

### 1, 2, 3 Y 4 DE JULIO ENCUENTROS DIGITALES II ARMARIOS ABIERTOS

RRSS @cecebat @ccemalabo

Organizado por la Red de Centros Culturales AECID con la colaboración de Casa América, Centro Niemeyer y la Academia de España en Roma.

Se trata de una serie de eventos telemáticos protagonizados por activistas y artistas LGBTQI+ de América Latina y Guinea Ecuatorial, que educan e invitan a reflexionar y comprometerse en la lucha por los derechos del colectivo.

- Jueves 1: Mesa virtual **Afrodescendientes e indígenas LGBTQI+**.
- Jueves 2: Mesa virtual **Comunidad Trans-Travestis**.
- Jueves 2 y viernes 3 de julio: concierto virtual de la cantautora de electropop chilena **Javiera Mena**.
- Hasta el domingo 4: **Ciclo de cortos LGBTQI+. Por la diversidad y contra la intolerancia**.
- Hasta el domingo 4: **Transformando Realidades**, pieza virtual de danza-teatro y percusión. Compañía de Teatro Casa Diversa.

### CADA MARTES MARTES LITERARIO

9:00 h // RRSS @cecebat @ccemalabo

Proponemos un viaje retrospectivo por la historia del CCE Bata recomendando publicaciones disponibles en la Biblioteca digital de la AECID referentes a actividades de las últimas dos décadas del centro

### CADA MIÉRCOLES MIÉRCOLES DE CUENTO

10:00 h // RRSS @cecebat @ccemalabo

¡Nuevos video-relatos con interpretación simultánea en lengua de signos, para que todas las niñas y niños puedan disfrutar de ellos! Durante el mes de julio se continuará compartiendo un nuevo cuento semanal a través de las redes de los CCE en Guinea Ecuatorial.

### VIERNES 2 Y 16 DE JULIO PODCAST CULTURANTENA

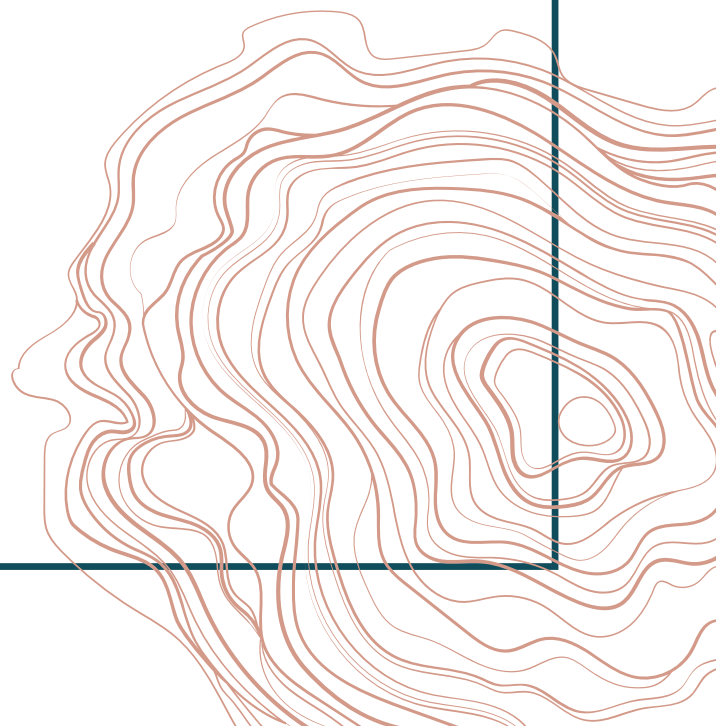
19:00 h // Quincenalmente // Canal de Ivoox: CCEGuineaEcuatorial

¡Seguimos en las ondas! Escucha nuestro altavoz quincenal de difusión y conservación del patrimonio cultural ecuatoguineano en tiempos de pandemia con los nuevos episodios del programa *CulturAntena*. El viernes 2, Juan Diosdado Nguere Manga, junto al grupo de músicos aprendices de Akurenam, nos hablará de la **danza fang ekohoo** y el viernes 18, escucharemos nuevas **nanas tradicionales** de Guinea Ecuatorial.

### JULIO EXPO VIRTUAL DE VIDEOARTE REACTIVANDO VIDEOGRAFÍAS

reactivandovideografias.com

Continúa la exposición virtual intercontinental en la que participan tres creadores ecuatoguineanos: **Daniel Assedu Mobajale, Juan Agustín Nve y Daniel Nsue Asumu**, bajo el comisariado del cineasta y productor audiovisual Pedro Mbá. Forma parte del Programa VENTANA, iniciativa de la Red de Centros Culturales de la AECID liderada por la Academia de España en Roma.







Cooperación  
Española  
CULTURA

BATA  
MALABO

# JULIO 2021

L M X J V S D

			1	2	3	4
			Armarios Abiertos @	19h Teatro ANNOBÓN		
			18h Jueves de Cine	Armarios Abiertos @ 19h CulturAntena @	Armarios Abiertos @	Armarios Abiertos @
5	6	7	8	9	10	11
	18h Presentación libro Ekóán			¡20 aniversario del CCEBATA!		
	9h Martes Literario @	10h Miércoles de cuento @	18h Jueves de Cine	19h JAZZ Y POESÍA	10h Limpieza de playas	
12	13	14	15	16	17	18
19h Investigando nuestro origen en los bosques de GE	18:30h Fallo del jurado Guinea Escribe					
	9h Martes Literario @	10h Miércoles de cuento @	18h Jueves de Cine	19h CulturAntena @		
19	20	21	22	23	24	25
ATLÁNTICO: literaturas africanas y afrodescendientes en español @	ATLÁNTICO @	ATLÁNTICO @	ATLÁNTICO @			
	9h Martes Literario @	10h Miércoles de cuento @	18h Jueves de Cine		19h Teatro ANNOBÓN	
26	27	28	29	30	30	
	9h Martes Literario @	10h Miércoles de cuento @				

CCEBATA.ORG// CCEMALABO.ES  
FB, IG, TW: @CCEBATA @CCEMALABO



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN GUINEA ECUATORIAL



aecid



Cooperación  
Española